نشرة للمستهلكة وفق أنظمة الصيادلة (مستحضَرات) - 1986
يُسوّق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

كاليندا
فتائل مهبلية

تحتوي كل فتيلة على:
كليندامايسين (على شكل فوسفات) 100 ملغ clindamycin (as phosphate) 100 mg

لقائمة الموادّ غير الفعّالة ومُسببات الحساسية، انظري البند 6 "معلومات إضافيّة".

اقرئي النشرة بتمعّن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدّواء. إذا كانت لديكِ أسئلة إضافية، توجّهي إلى الطبيب أو الصيدليّ.

وُصِف هذا الدواء من أجلكِ. لا تعطِيه للأخريات؛ لأنّه قد يضرّ بهن، حتى لو بدا لكِ تشابه بين حالتكِ الصحيّة وحالتهن.

1. لمَ أعدّ هذا الدّواء؟

مضاد حيوي للعلاج لثلاثة أيام للنساء اللواتي يعانين من التلوثات البكتيرية في المهبل.

المجموعة العلاجية: مضاد حيوي من عائلة اللينكوزاميدات.

2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال الدواء إذا:

- كنتِ حساسة (لديكِ حساسيّة) لكليندامايسين، لمضاد حيوي آخر يحتوي على لينكوميسين أو لأحد المركّبات الأخرى التي يحتويها الدواء (انظري الفصل 6).
- عانيتِ في الماضي من التهاب في الأمعاء (colitis) بسبب تناول مضاد حيوي.

تحذيرات خاصّة متعلّقة باستعمال الدواء
قبل العلاج بكاليندا، أخبري الطبيب إذا:

- كنتِ تعانين من الإسهال أو أنكِ تعانين غالبا من الإسهال أثناء تناول مضاد حيوي.
- كان لديكِ تاريخ طبي من داء الأمعاء الالتهابي مثل داء كرون (Crohn's Disease) أو التهاب القولون التقرحي (Ulcerative Colitis).

توجهي إلى الطبيب حالا إذا عانيتِ خلال أو بعد العلاج بكاليندا، من الإسهال الحاد، المتواصل أو الدموي نظرا لأنه قد تكون هناك حاجة إلى إيقاف العلاج. قد يدل ذلك على التهاب المعي (pseudomembranous colitis) الذي قد يحدث بسبب العلاج بالمضاد الحيوي.

استشيري الطبيب لمعرفة إذا كنتِ قادرة على استعمال هذا الدواء إذا:

- كنتِ تعانين من مشاكل في الكلى، الكبد أو جهاز المناعة.
- كان عمركِ أقل من 18 عاما أو أكثر من 65 عاما.

تحذيرات إضافية متعلّقة باستعمال الدواء:
كما هي الحال مع كل التلوثات المهبلية، فلا يوصى بإقامة علاقات جنسية أثناء استعمال كاليندا.
قد يقلل كاليندا نجاعة الواقيات الذكرية أو وسائل الحاجز. لا يجوز الاعتماد على الواقيات الذكرية ووسائل الحاجز لمنع الحمل أثناء العلاج بالدواء ولمدة 72 ساعة بعد الاستعمال.
لا يوصى باستعمال مستحضرات مهبلية أخرى أثناء استعمال الدواء مثل السدادات القطنية (التامبون) أو مواد لشطف المهبل.

الأطفال والمراهقون
ليست هناك معلومات بالنسبة لسلامة ونجاعة استعمال هذا المستحضر لدى الأطفال والمراهقين.

التفاعلات بين الأدوية
إذا كنتِ تتناولين، أو تناولتِ مؤخرًا، أدوية أخرى، بما فيها أدوية دون وصفة طبية ومكمّلات غذائيّة، أخبِري الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا سيما إذا كنتِ تتناولين:

- أدوية لإرخاء العضلات، لأن كاليندا قد يزيد نشاط أدوية من هذا النوع.

الحمل، الإرضاع والخصوبة
إذا كنتِ حاملا أو مرضعة، تفكرين أنكِ حامل، أو تخططين للحمل، عليكِ استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول هذا الدواء.
لا يوصى باستعمال كاليندا في الأشهر الثلاثة الأولى من الحمل نظرا لنقص المعلومات الكافية حول أمان الدواء.
إذا كنتِ حاملًا يمكن استعمال كاليندا فقط بعد استشارة الطبيب الذي سيقرر إذا كان العلاج بالمستحضر ملائما لك.

إذا كنتِ مرضعة، سيقرر الطبيب إذا كان كاليندا ملائما لكِ، لأن المادة الفعالة قد تنتقل عبر حليب الأم.

رغم أنه من غير المحتمل أن يحصل الطفل الرضيع على كمية كبيرة من المادة الفعالة عبر حليب الأم الذي يتناوله، إلا أنه إذا عانى الطفل من إسهال دموي أو إذا ظهرت لديه أية علامات، أخبري الطبيب بذلك فورا. في مثل هذه الحال، عليكِ التوقف عن الرضاعة.

السياقة واستعمال الماكينات
من غير المتوقع أن يؤثر هذا الدواء في القدرة على السياقة وتشغيل الماكينات.

3. كيف تستعملين الدواء؟

يجب استعمال المستحضر دائمًا حسَب تعليمات الطبيب. افحصي مع الطبيب أو الصيدليّ إذا كنتِ غير متأكّدة فيما يتعلق بالجرعة وطريقة العلاج بالمستحضر.
الجرعة وطريقة العلاج يحدّدهما الطبيب فقط. الجرعة الموصى بها من الدواء هي فتيلة واحدة يجب إدخالها عميقا في المهبل، في المساء، قبل النوم، لمدة 3 ليال متتالية. تذوب الفتيلة بعد إدخالها، ثم تختفي.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.
انتبهي - يُمنع الابتلاع!

لا يجوز استعمال المستحضر إذا كان الغلاف البلاستيكي الذي يتضمن الفتيلة ممزقا، مفتوحا أو إذا لم يكن محكم الإغلاق تماما.
يجب الحفاظ على عدم تسخين الفتيلة لأن التسخين قد يجعلها لينة ويشوه شكلها.

طريقة الاستعمال:
- أخرجِي الفتيلة من الغلاف البلاستيكي.
- استلقِي على ظهرك بينما تكون ركبتيكِ مطويتين تجاه صدركِ.
- استخدمي طرف الإصبع الوسطى وأدخِلي الفتيلة عميقا في المهبل بقدر المستطاع، من دون أن تسببي لنفسك بشعور بالمضايقة.

اشطفِي يدَيك دائما بعد استعمال الفتائل.

إذا استعملتِ عن طريق الخطأ، جرعة أعلى، أخبري الطبيب بذلك: لا تستعملي فتائل إضافية حتى يوصي لكِ الطبيب بذلك.
إذا ابتلع طفل من الدواء عن طريق الخطأ توجّهي فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضري علبة الدواء معكِ.

إذا ابتعلتِ كاليندا
إذا ابتلعت الفتيلة أو أكلت، عليكِ الاتصال بالطبيب. لا يُتوقع أن تسبب الفتيلة ضررا أيا كان، ولكن سينصحك الطبيب بما عليكِ القيام به.

إذا نسيتِ استعمال الدواء، وقد مرت بضع ساعات فقط على الفتيلة المنسية، استعملي الفتيلة فور تذكركِ.
إذا حان الأوان لاستعمال الفتيلة القادمة، تخطي الفتيلة المنسية. يُمنع استعمال جرعة مضاعفة. استعملي الفتيلة التالية في الوقت الاعتيادي واستشيري الطبيب.

استمري في استعمال الفتائل في الأوقات المحددة.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقّقي من الملصق على عبوّة الدواء ومن الجرعة الدوائيّة في كلّ مرّة تتناولين فيها دواء. ضعي النظّارات الطبّيّة إذا كنتِ بحاجة إليها.
إذا كانت لديكِ أسئلة إضافيّة بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشيري الطبيب أو الصيدليّ.

4. الأعراض الجانبية

مثل أيّ دواء، يمكن أن يُسبّب استعمال كاليندا أعراضًا جانبية لدى بعض المستخدِمات. لا تفزعي عند قراءة قائمة الأعراض الجانبيّة. فقد لا تعانين من أيٍّ منها.
يجب التوجّه إلى الطبيب فورا إذا عانيتِ من:
- إسهال حاد، متواصل أو دموي (الذي قد يكون مصحوبا بآلام في البطن أو حرارة). هذا عارض جانبي غير شائع، قد يحدث بعد العلاج بالمضادات الحيوية، وقد يدل على التهاب حاد في الأمعاء أو التهاب في جدار القولون (pseudomembranous colitis).
- رد فعل تحسسي أو ردود فعل جلدية. هذه الأعراض الجانبية نادرة جدا.

أعراض جانبية شائعة (common) - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملات من أصل 100:
- تلوثات فطرية، تلوث فطريات الخميرة
- صداع
- ألم في البطن، إسهال، غثيان

- حكة (ليس في منطقة إدخال الفتيلة)
- فطريات مهبلية، انزعاج في المهبل، اضطراب في المهبل

أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) - أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملات من أصل 1000:

- تقيؤ
- طفح
- آلام في البطن العلوية أو ألم في الظهر
- حرارة أو قشعريرة، شعور بالإعياء
- ألم أثناء التبول، دم في البول، بول غامق أو بول رائحته كريهة، ارتفاع وتيرة التبول أو إلحاح متكرر للتبول
- تلوث مهبلي، إفرازات من المهبل، دورة شهرية غير منتظمة
- ألم (في منطقة الإدخال)، حكة، تورم موضعي

إذا ظهر عارض جانبي أيا كان، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عارض جانبي لم يذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

يمكن إبلاغ وزارة الصحّة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحّة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية أو عبر الدخول إلى الرابط: https://sideeffects.health.gov.il

5. كيف يُخزّن الدواء؟

- تجنبي التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّبين التسمّم. لا تسببي التقيؤ من دون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوّة. تاريخ انتهاء الصلاحيّة يُنسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب تخزين الدواء بدرجة حرارة أقل من 25°C.

6. معلومات إضافية

إضافة إلى المادة الفعّالة، يحتوي الدواء أيضًا على:

Hard fat

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوّة:
فتائل لونها كريمي مائل للأصفر.
تحتوي كل عبوّة على: 3 فتائل معبأة في غلاف بلاستيكي.

صاحب التسجيل وعنوانه: هلبرين إن إتش ميديكم.ض.، شارع تسور 19، معيان تسڤي 3080500، بريد متنقل حوف هكرمل.

اسم المُنتج وعنوانه:

Lavipharm S.A.
Agias Marinas str. Paiania Attiki, P.O. 59, 19002, Greece

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 167-92-36117-00

تم تحديث النشرة في شهر آب 2021 وفق تعليمات وزارة الصحة.